IDEAL® Test and Measurement

61-637 Single Range
24 to 600V AC NCVT with Flashlight
61-627 Single Range
50 to 600V AC NCVT
Operation and Safety Manual



Instrucciones en español adentro / Instructions en français à l'intérieur

Notes

Table of Contents

Introduction **4**
Contacting IDEAL INDUSTRIES, INC **4**
Safety Information **5**
- Warnings 5-6
- Cautions 6
- Symbols 7

Operation **8-14**
- Identification and description of operating controls and functions 8-9
- Operating Features 10
- Tester Operation 11
- Checking for The Presence of AC Voltage 12
- 61-637 NCV Sensing Indications Table 13
- 61-627 NCV Sensing Indications Table 13
- Functions Operation Table 13
- Functions Indication Table 14
- Electrical Specifications 14

Environmental Specifications **14**
Mechanical Specifications **15**
EMC / EMI **15**
FCC **15**
Safety **15**
Maintenance and Service **16**
Disposal and Warranty **17**

Introduction

The IDEAL 61-637 and 61-627 Single Range Non-Contact Voltage Testers automatically detect and indicate the presence of voltage within specified ranges. The 61-637 detects voltage within a range of 24-600V AC and the 61-627 detects voltage within a range of 50-600V AC. Both testers provide non-contact detection of voltage through an antenna enclosed in plastic at the tip of the tester which senses the presence of the electromagnetic field present around live conductors. The 61-637 has a flash light that works independently of the testing function and is activated by an independent On/Off button.



Arc Flash and Shock Hazard, Proper PPE Required. Follow all safety procedures, wear proper PPE in accordance to NFPA 70E. Read and fully understand the instruction manual prior to using this product. Failure to comply can result in serious injury or death.

Contacting IDEAL INDUSTRIES, INC.

To contact IDEAL INDUSTRIES, INC., call one of the following telephone numbers:

IDEAL Industries USA Customer Service
- Phone Number: 800-435-0705
- Email: contactus@idealindustries.com

IDEAL Industries Canada Customer Service
- Phone Number: 905-683-3400
- Email: ideal_Canada@idealindustries.com

IDEAL Industries EMEA
- Phone Number: +44 (0)1925 444 446
- Email: eur.sales@idealindustries.com

IDEAL Industries Australia
- Phone Number: +61 3 9562 0175
- Email: InfoAUS@idealindustries.com

Or visit the IDEAL Electrical Website at www.idealind.com
To register your product, find manuals, watch videos, simply scan this QR code.

SCAN ME

Safety Information

Warning - Identifies conditions and actions that could result in possible death or serious injury if the hazard is realized.

Caution - Identifies conditions and actions that could result in tester damage, equipment under test damage or data loss if the hazard is realized.

WARNING

Arc Flash and Shock Hazard, Proper PPE Required. Follow all safety procedures, wear proper PPE in accordance to NFPA 70E and follow the guidelines below and the instructions in this manual when operating the tester. Failure to comply can result in serious injury or death.

- 
  Choking Hazard, Small Parts. Keep Away from Children Sharp Objects Hazard, This is not a toy. It is not for use or play by children. Keep Away from Children. Failure to do so can result in serious injury.
- Only experienced or technically competent consumers should use this equipment. When in doubt, call an experienced electrician to make any and all necessary repairs or installations. At all times, perform any necessary work on a de-energized circuit that has had its circuit breaker turned off and has been locked out.
- Use the Tester only as specified in this manual or protection provided by the Tester can be compromised.
- Before using the Tester, visually inspect it to ensure the case or tip are not cracked and the battery cap is securely in place. Do not use if the Tester appears damaged.
- When using the tester, keep fingers behind the tactile barrier at the base of the tester. (see #4 on page 9)
- This Tester is intended for use by qualified electricians and competent consumers. Follow NFPA 70E Standards for Electrical Safety when using this Tester.
- Do not use without the batteries correctly in place and the slide on battery cover secured.
- Do not use Tester if it operates incorrectly as protection may be compromised. When in doubt, have the Tester serviced.

WARNING

Arc Flash and Shock Hazard, Proper PPE Required. Follow all safety procedures, wear proper PPE in accordance to NFPA 70E and follow the guidelines below and the instructions in this manual when operating the tester. Failure to comply can result in serious injury or death.

- Have the Tester serviced only by qualified service personnel.
- Do not use the Tester around explosive gas, dust, or vapor, or during electrical storms, or in wet environments.
- Do not apply more than the rated voltage, as marked on the Tester. Observe CAT Rating of Tester when in use.
- To avoid false readings that can lead to electrical shock and injury, replace the batteries as soon as the low battery indication appears.
- Voltages exceeding 30VAC or 60VDC pose a shock hazard so use caution.
- Do not work alone so that assistance can be rendered in an emergency.
- Use extreme caution when working around bare conductors or bus bars. Contact with the conductor could result in electric shock.
- Adhere to local and national safety codes. Individual protective equipment must be used to prevent shock and arc blast injury where hazardous live conductors are exposed.
- Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov

CAUTION

Tester damage can occur if the following guidelines are not adhered to.

- Use the proper settings and voltage ratings for the measurement application.
- Clean the case and accessories with a damp cloth and mild detergents only. Do not use abrasives or solvents. Make sure the tester is completely dry before use.
- Not intended for insertion into electrical outlet slots.
- Do not apply excessive side or torsional loading to the sensing tip as damage may occur.

Symbols & Descriptions

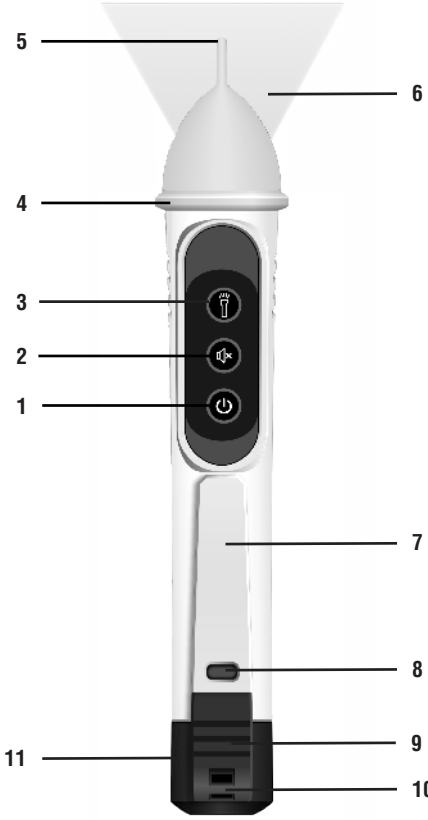
SYMBOL	DESCRIPTION
	Arc Flash and Shock Hazard
	Shock Hazard
	Warning or Caution
	Choking Hazard
	AC (Alternating Current)
	Earth Ground
CAT III	IEC Measurement Category III CAT III has protection against transients in equipment in fixed-equipment installations such as distribution panels feeders, and short branch circuits. Also included are lighting systems in larger buildings.
CAT IV	IEC Measurement Category IV CAT IV has protection against transients from the primary supply level such as a Meter or overhead or underground utility service.
V	Voltage AC
	Double Insulation
	Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. It must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov or www.erecycle.org for additional information.
	Conforms to applicable North American Safety Standards
	Conforms to applicable Australian Safety Standards
	Conforms to European Directives

NOTE: Tester must be used within the designated CAT Rating.

Operation

Identification and Description of Operating Functions for the 61-637 Single Range 24 to 600V AC NCVT w/ Flashlight and 61-627 Single Range 50 to 600V AC NCVT:

1. Power On/Off button
2. Audible Notification On/Off button (61-637 Only)
3. Flashlight On/Off button (61-637 Only)
4. Tactile Barrier
5. Non-Contact Voltage Sensing Tip
6. Flashlight (61-637 Only)
7. Pocket Clip
8. Battery Cover Locking Point
9. Battery Cover Release Point
10. Lanyard Tie Off Point
11. Battery Cover


5
6
4
3
2
1
7
8
11
9
10

Operating Features

Audible Notification Disable (61-637 Only)
The tester can be operated with a visual only indication of voltage when working in noise sensitive/noise restricted areas. With the tester On, press the Speaker button for less than 1s. The tester will beep once to indicate the audible warning is muted and only a visual indication will be provided. To restore the audible warning, press the speaker button for less than 1s. The tester will beep twice to indicate the audible warning is active and both a visual and audible indication will be provided. The tester is set to Audible Notification On as the default setting.

Flashlight (61-637 Only)
An LED Flashlight in the tip operates independently of the tester functions and can be used to illuminate the work area. Press the Flashlight Button to turn it On/Off. The tester is set to Flashlight Off. The Flashlight will Auto Power Off after 5 minutes of no voltage detection. Further voltage detection will reset the APO function to 5 minutes again.

Note: Use of the flashlight will decrease battery life.

Auto Power Off
After 10 minutes of inactivity (no button pressed and no signals detected), the tester will emit one long beep (~0.5s) and then shut off. Note: if the flashlight is on, it will be also shut off.

Low Battery Indication
If battery voltage is less than around 2.4V, the green led in the tip will flash 3 times and the buzzer will send out one long beep, then turn off the device.

Tester Operation

Turning The Tester On

Press the Power On/Off button for less than 1s to turn the tester On. The tester will beep twice, and will light a steady Green LED in the tip of the tester to indicate Power On.

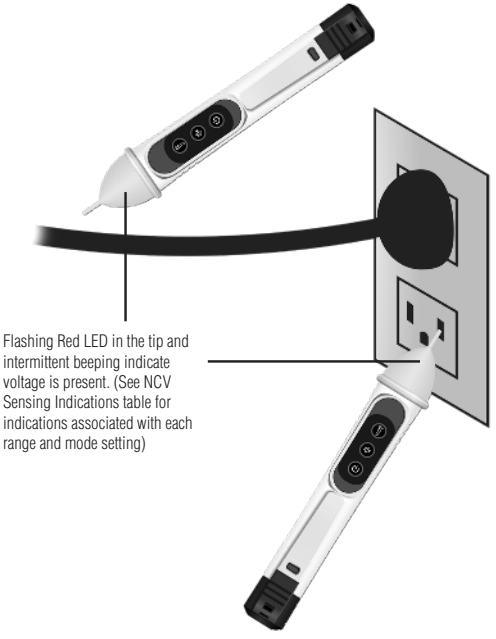


Turning The Tester Off

Press the Power On/Off button for more than 1s to turn the tester Off. Listen for a long steady beep (~.5s) and watch for LED in the tip to turn off. The tester is now deactivated and is not operational.

Checking for The Presence of AC Voltage

Prior to use, test on known live circuit to verify tester functionality. Place tip of the tester near an AC voltage source and refer to the NCV Sensing Indications Table for tester indication during operation.



While the NCV is a helpful function, it is ALWAYS RECOMMENDED that the operator verify that any electrical conductor is completely deenergized and that no voltage is present by measuring for voltage AND CONFIRMING THAT NO VOLTAGE IS PRESENT and that all applicable PPE and lock out tag out procedures be followed before attempting any work on ANY electrical distribution system. Voltages with frequencies higher than 60Hz or electrostatic charges may also be detected by the NCV sensing antenna. Due to the variability of designs across device manufactures the 61-627 and 61-637 may not detect the presence of voltage in Tamper Resistant Outlets.

61-637 NCV Sensing Indications Table

NCV Indications	Ranges (V AC)				
Mode	**18-25V**	**26-34V**	**35-45V**	**46-54V**	**55-600V**
Normal Mode (24-600V AC)	Red Flashing Light in Tip and beeps @ 2Hz	Red Flashing Light in Tip and beeps from 2Hz to 4Hz	Red Flashing Light in Tip and beeps @ 4Hz	Red Flashing Light in Tip and beeps from 4Hz to 12 Hz	Red Flashing Light in Tip and beeps @ 12Hz
Audible Notification Disabled (24-600V AC)	Red Flashing Light in Tip @ 2Hz, No beeps	Red Flashing Light in Tip from 2Hz to 4Hz, No beeps	Red Flashing Light in Tip @ 4Hz, No beeps	Red Flashing Light in Tip from 4Hz to 12Hz, No beeps	Red Flashing Light in Tip @ 12Hz, No beeps

Note: Indications above may be subject to variability caused by humidity, insulation thickness, distance, and other factors.

61-627 NCV Sensing Indications Table

NCV Indications	Ranges (V AC)
Mode	**50-600V AC**
Normal Mode (50-600V AC)	Red Flashing Light in Tip and beeps @ 12Hz

Note: Indications above may be subject to variability caused by humidity, insulation thickness, distance, and other factors.

Functions Operation Table

Indication	Response	Default Function	Operation
On Off	Meter On	GREEN LED	Push Button
Audible (61-637 Only)	Beeps	On	Push Button
Flashlight (61-637 Only)	Flashlight On	Off	Push Button

Functions Indication Table

Function	Description
Power On	Steady Greenlight in Tip, 2 Short Beeps
Power Off	No Light, Long Beep
Tester Auto Power Off	Green Light Flashes, 1 Beep
Audible OFF (61-637 Only)	One Beep
Audible ON (61-637 Only)	Two Beeps
Flashlight Button (61-637 Only)	Flashlight On or Off

Electrical Specifications

Function	Range
AC Voltage Sensing 61-637	24V AC to 600V AC
AC Voltage Sensing 61-627	50V AC to 600V AC
Frequency	50Hz or 60Hz AC

Environmental Specifications

Operating Temperature:	32°F to 104°F (0°C to 40°C) (<80%RH)
Operating Altitude:	6500 ft (2000 m)
Storage Temperature:	14°F to 122°F (-10°C to 50°C) (<80%RH)

Intended for indoor use.

Mechanical Specifications

Dimensions: (L x W x H)	6.0 in. x 1.0 in. x 1.1 in. (154 mm x 26 mm x 29 mm)
Weight:	0.13 LBS (0.06 KG)
Power Source:	(2) 1.5V AAA Batteries
Flashlight: (61-637)	>500LUX @ 4 in

EMC/EMI

CISPR 22 3rd Edition. Class B Limits.
EN 55032
CISPR 32
CISPR 11
FCC 15. 107 with reference to Section 15.109 (g).
ICES-003
EN 61326-2-2 Sec 6.4.2.101

USA (FCC)

47 CFR 15 subpart B. This product is considered an exempt device per clause 15.103.

Safety

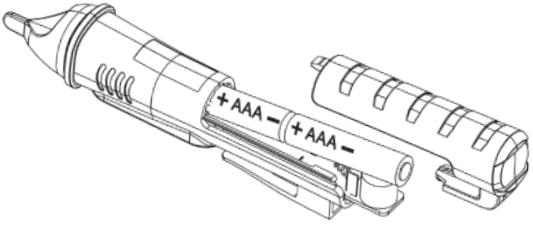
Complies with the following:
IEC 61010-1, Edition 3 (2010-06) +AMD1 (2016-12)
ANSI/UL/IEC EN 61010-1, Edition 3 (2016-04-29)
CSA-C22.2 No. 61010-1-12 Edition 3 (2019-07-19)
IEC 60529
Overvoltage CAT IV 600V.
Any voltages exceeding the defined maximum voltage measurement categories described above are outside the normal use of the equipment and protection cannot be guaranteed.
Pollution Degree Class 2

Maintenance and Service

Tester Inspection

Before using the Tester, visually inspect it to ensure the case or tip are not cracked and the battery cover is securely locked in place. Do not use if the Tester appears damaged.

Battery Inspection/Replacement



Maintenance and Storage

When not in use, turn the meter off. If the tester will not be used for more than a month remove the batteries for storage. Clean the case with a damp cloth and mild detergent. Do not use abrasives or solvents. If the meter is exposed to water ensure the tester is completely dry before use. Do not expose to chemicals or solvents.

Service and Replacement Parts

This unit has no user-serviceable parts.

Disposal of Waste, Electrical & Electronic Equipment



In order to preserve, protect and improve the quality of the environment, protect human health and utilize natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations. The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. It must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov or www.erecycle.org for additional information.

Disposal of Used Batteries/Accumulators

The user is legally obliged to return used batteries and accumulators. Disposing used batteries in household waste is prohibited! Batteries/accumulators containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.

You can return used batteries/accumulators free of charge to any collecting point of your local authority, our stores, or where batteries/accumulators are sold. Consequently, you must comply with your legal obligations and contribute to environmental protection.

TWO YEAR LIMITED WARRANTY

This tester is warranted to the original purchaser against defects in material and workmanship for a period of two (2) years from date of purchase. With proof of purchase from an authorized IDEAL distributor, a defective tester will be repaired or replaced with the same product or a functionally equivalent product, at the option of IDEAL INDUSTRIES, INC. during the warranty period, subject to verification of the defect or malfunction. Warranty does not cover consumables such as fuses, batteries, and excludes defects caused by leakage from batteries, abuse, mishandling, dropping, ordinary wear and tear, misuse, neglect, unauthorized repair, improper use, alterations, accidents or any causes beyond IDEAL's reasonable control. Consequential or incidental damages are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This LIMITED WARRANTY gives you specific legal rights, which vary from state to state. This warranty constitutes the sole and exclusive remedy of the purchaser and the exclusive liability of IDEAL, and is in lieu of any and all other warranties, and expressly disclaims all other warranties, implied, or statutory as to merchantability, fitness for purpose sold, description, quality productiveness, or any other matter. No agent, distributor or other supplier has the authority to modify or amend this warranty or make other representations or warranties other than those contained in this warranty without express written authorization from IDEAL. For warranty service, call IDEAL customer service at 1-800-435-0705.

Made in China.

Scan the barcode on the right to see the new IDEAL T&M Product Line

SCAN ME



IDEAL INDUSTRIES, INC. Sycamore, IL 60178, U.S.A. 800-435-0705 www.Idealind.com ND 9111-1

IDEAL® Prueba y Medición

61-637 Rango Singular
24 a 600V CA NCVT con Linterna
61-627 Rango Singular
50 a 600V CA NCVT
Manual de Operación y Seguridad



Instrucciones en español adentro / Instructions en français à l'intérieur

Notas

Índice

Introducción **22**
Cómo contactar IDEAL INDUSTRIES, INC **22**
Información de Seguridad **23**
Advertencias 23-24
Precauciones 24
Símbolos 25
Operación **26-32**
Identificación y descripción de controles de operación y funciones 26-27
Funciones de Operación 28
Operación de Probador 29
Comprobación de la Presencia de Voltaje de CA 30
Tabla de Indicaciones de Detección de 61-637 NCV 31
Tabla de Indicaciones de Detección de 61-627 NCV 31
Tabla de Operaciones de Funciones 31
Tabla de Indicación de Funciones 32
Especificaciones Eléctricas 32
Especificaciones Ambientales **32**
Especificaciones Mecánicas **33**
EMC/EMI **33**
FCC **33**
Seguridad **33**
Mantenimiento y Servicio **34**

Introducción

Los Probadores de Voltaje Sin Contacto IDEAL 61-637 y 61-627 detectan e indican automáticamente la presencia de voltaje dentro de rangos especificados. El 61-637 detecta voltaje dentro de un rango de 24-600V CA y el 61-627 detecta voltaje dentro de un rango de 50-600V CA. Ambos probadores proporcionan detección sin contacto de voltaje a través de una antena encerrada en plástico en la punta del probador que detecta la presencia del campo electromagnético presente alrededor de los conductores en vivo. El 61-637 tiene una linterna que funciona independientemente de la función de prueba y se activa mediante un botón de encendido/apagado independiente.



Peligro de Arco Eléctrico y Descarga Eléctrica, se Requiere el EPP Adecuado. Siga todos los procedimientos de seguridad, use el EPP adecuado de acuerdo con NFPA 70E. Lea y comprenda completamente el manual de instrucciones antes de usar este producto. El incumplimiento puede resultar en lesiones graves o la muerte.

Cómo contactar a IDEAL INDUSTRIES, INC.

Para contactar a IDEAL INDUSTRIES, INC., Llame a uno de los siguientes números de teléfono:

Servicio al cliente de IDEAL Industries USA
- Número de Teléfono: 800-435-0705
- Correo electrónico: contactus@idealindustries.com

Servicio al cliente de IDEAL Industries Canadá
- Número de Teléfono: 905-683-3400
- Correo electrónico: ideal_Canada@idealindustries.com

IDEAL Industries EMEA
- Número de Teléfono: +44 (0)1925 444 446
- Correo electrónico: eur.sales@idealindustries.com

IDEAL Industries Australia
- Número de Teléfono: +61 3 9562 0175
- Correo electrónico: InfoAUS@idealindustries.com

O visite el Sitio Web de IDEAL Electrical en www.idealind.com
Para registrar su producto, buscar manuales, ver videos, simplemente escanee este código QR.

SCAN ME

Información de Seguridad

Advertencia - Identifica condiciones y acciones que podrían provocar la muerte o lesiones graves si se toma el riesgo.

Precaución -Identifica condiciones y acciones que podrían resultar en daño al probador, daño al equipo bajo prueba o pérdida de datos si se toma el riesgo.

ADVERTENCIA

Peligro de Arco Eléctrico y Descarga Eléctrica, se Requiere el EPP Adecuado. Siga todos los procedimientos de seguridad, use el EPP adecuado de acuerdo con NFPA 70E y siga las pautas a continuación y las instrucciones de este manual cuando opere el probador. El incumplimiento puede resultar en lesiones graves o la muerte.

- Peligro de Asfixia, Partes Pequeñas. Mantener Fuera del Alcance de los Niños. Peligro de Objetos Afilados, Esto no es un juguete. No es para uso o juego de niños. Mantener Fuera del Alcance de los Niños. No hacerlo puede resultar en lesiones graves.
- Solo los consumidores experimentados o técnicamente competentes deben utilizar este equipo. En caso de duda, llame a un electricista experimentado para que realice todas las reparaciones o instalaciones necesarias. En todo momento, realice cualquier trabajo necesario en un circuito desenergizado al que se le haya apagado el cortacircuitos y se haya bloqueado.
- Utilice el Probador solo como se especifica en este manual o la protección proporcionada por el Probador puede verse comprometida.
- Antes de usar o conectar el Probador, revíselo visualmente para asegurarse de que las carcasas no estén agrietadas y que la carcasa posterior esté bien colocada. No use el Probador sí parece dañado.
- Cuando utilice el probador, mantenga los dedos detrás de la barrera táctil en la base del probador. (ver #4 en la página 27)
- Este Probador está diseñado para ser utilizado por electricistas calificados y consumidores competentes. Siga las Normas NFPA 70E para Seguridad Eléctrica en el lugar de trabajo cuando utilice este Probador.
- No lo utilice sin las baterías correctamente colocadas y la tapa deslizante de las baterías asegurada.
- No utilice el Probador si funciona incorrectamente, ya que la protección puede verse comprometida. En caso de duda, lleve el Probador a que le hagan servicio.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Arco Eléctrico y Descarga Eléctrica, se Requiere el EPP Adecuado. Siga todos los procedimientos de seguridad, use el EPP adecuado de acuerdo con NFPA 70E y siga las pautas a continuación y las instrucciones de este manual cuando opere el probador. El incumplimiento puede resultar en lesiones graves o la muerte.

- Únicamente permita que el servicio del Probador lo lleve a cabo personal de servicio calificado.
- No utilice el Probador cerca de gases, polvo o vapores explosivos, o durante tormentas eléctricas o en entornos húmedos.
- No aplique más de el voltaje nominal, como se marca en el Probador. Observe la calificación CAT del probador cuando esté en uso.
- Para evitar lecturas falsas que pueden provocar descargas eléctricas y lesiones, reemplace las baterías tan pronto como aparezca el indicador de baterías bajas.
- Los voltajes que excedan los 30VCA o 60VCD representan un peligro de descarga eléctrica, así que tenga cuidado.
- No trabaje solo para que se pueda prestar asistencia en caso de emergencia.
- Tenga mucho cuidado al trabajar cerca de conductores pelados o barras colectoras. El contacto con el conductor podría provocar una descarga eléctrica.
- Cumpla con los códigos de seguridad locales y nacionales. Se debe utilizar equipo de protección individual para evitar descargas eléctricas y lesiones por explosión de arco cuando se exponen conductores activos peligrosos.
- ⚠ Cáncer y Daño Reproductivo - www.P65Warnings.ca.gov

⚠ PRECAUCIÓN

Pueden producirse daños en el comprobador si no se siguen las siguientes pautas.

- Utilice los ajustes y las clasificaciones de voltaje adecuados para la aplicación de medición.
- Únicamente limpie la carcasa y los accesorios con un paño húmedo y detergentes suaves. No utilice abrasivos o solventes. Asegúrese de que el probador esté totalmente seco antes de usar.
- No está diseñado para su inserción en las ranuras de tomacorrientes eléctricos.
- No aplique una carga lateral o de torsión excesiva a la punta sensora, ya que pueden ocurrir daños.

Símbolos y Descripciones

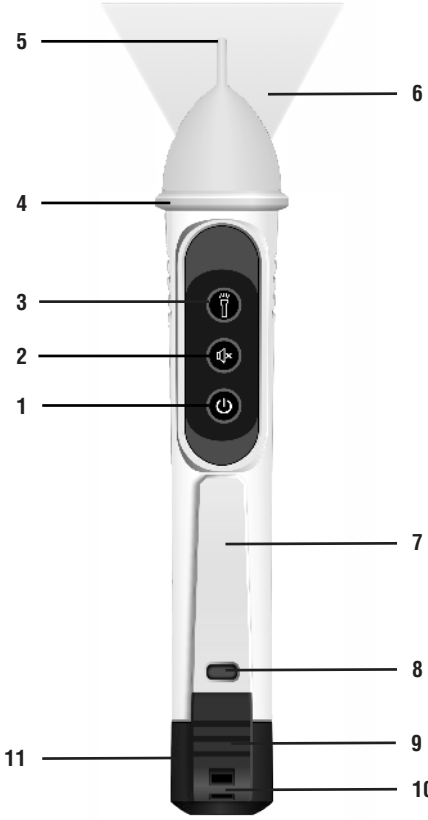
SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	Peligro de Arco Eléctrico y Descarga Eléctrica
	Peligro de Descarga Eléctrica
	Advertencia o Precaución
	Peligro de Asfixia
	CA (Corriente Alterna)
	Tierra
CAT III	Categoría de Medición IEC III CAT III tiene protección contra transitorios en equipos en instalaciones de equipos fijos como paneles de distribución, alimentadores y circuitos derivados cortos. También se incluyen sistemas de iluminación en edificios más grandes.
CAT IV	Categoría de Medición IEC IV CAT IV tiene protección contra transitorios del nivel de suministro primario, como un Contador o un servicio público subterráneo o aéreo.
V	Voltaje CA
	Aislamiento Doble
	No elimine este producto como residuo municipal sin clasificar. Debe desecharse adecuadamente de acuerdo con las regulaciones locales. Consulte www.epa.gov o www.erecycle.org para obtener información adicional.
	Cumple con los Estándares de Seguridad Norteamericanos aplicables
	Cumple con los Estándares de Seguridad Australianos aplicables
	Cumple con las Directivas Europeas

Nota: El probador debe utilizarse dentro de la clasificación CAT designada.

Operación

Identificación y Descripción de las Funciones de Operación para el 61-637 Rango Singular 24 a 600V CA NCVT con linterna y 61-627 Rango Singular 50 a 600V CA NCVT:

1. Botón de Encendido/Apagado
2. Botón de Encendido/Apagado de Notificación Audible (Sólo 61-637)
3. Botón de Encendido/Apagado de la Linterna (Sólo 61-637)
4. Barrera Táctil
5. Punta de Detección de Voltaje Sin Contacto
6. Linterna (Sólo 61-637)
7. Clip de Bolsillo 3
8. Punto de Bloqueo de la Tapa de la Batería
9. Punto de Liberación de la Tapa de la Batería
10. Punto de Amarre del Cordón
11. Tapa de la Batería


5
6
4
3
2
1
7
8
11
9
10

Funciones de Operación

Deshabilitar Notificación Audible (Sólo 61-637)
El probador se puede utilizar con una indicación de voltaje sólo visual cuando se trabaja en áreas sensibles al ruido/restringidos por ruido. Con el probador Encendido, presione el botón Altavoz por menos de 1s. El probador pitará una vez para indicar que la notificación audible está silenciada y sólo se proporcionará una indicación visual. Para restaurar la notificación audible, pulse el botón del altavoz por menos de 1s. El probador pitará dos veces para indicar que la notificación audible está activa y se proporcionará una indicación visual y audible. El probador está configurado a Notificación Audible Activada como configuración predeterminada.

Linterna (Sólo 61-637)
Una linterna LED en la punta funciona independientemente de las funciones del probador y se puede utilizar para iluminar el área de trabajo. Pulse el Botón Linterna para Encenderla/Apagarla. El probador está configurado a Linterna Apagada. La Linterna se Apagará Automáticamente después de 5 minutos sin detección de voltaje. La detección de voltaje adicional restablecerá la función APO a 5 minutos de nuevo.

Nota: El uso de la linterna disminuirá la duración de la batería.

Apagado Automático
Después de 10 minutos de inactividad (sin presionar ningún botón y sin detectar señales), el probador emitirá un pitido largo (0.5s) y luego se apagará. Nota: si la linterna está encendida, también se apagará.

Indicador de Baterías Bajas
Si el voltaje de la batería es inferior a alrededor de 2.4V, el led verde en la punta parpadeará 3 veces y el zumbador enviará un pitido largo, luego apagará el dispositivo.

Operación de Probador

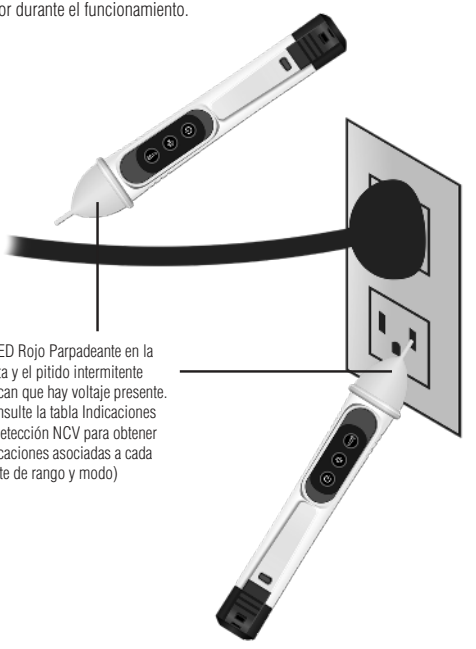
Encender el Probador
Presione el Botón de Encendido/Apagado por menos de 1s para encender el probador. El probador pitará dos veces, y encenderá un LED Verde constante en la punta del probador para indicar que está Encendido.



Apagar el Probador
Presione el Botón de Encendido/Apagado por menos de 1s para apagar el probador. Escuche por un pitido largo y constante (~.5s) y observe si el LED en la punta se apaga. El probador ahora está desactivado y no está operativo.

Comprobar la Presencia de Voltaje de CA

Antes de usar, pruebe en el circuito vivo conocido para verificar la funcionalidad del probador. Coloque la punta del probador cerca de una fuente de voltaje de CA y consulte la tabla de indicaciones de detección NCV para obtener la indicación del probador durante el funcionamiento.



El LED Rojo Parpadeante en la punta y el pitido intermitente indican que hay voltaje presente. (Consulte la tabla Indicaciones de detección NCV para obtener indicaciones asociadas a cada ajuste de rango y modo)

Si bien el NCV es una función útil, SIEMPRE SE RECOMIENDA que el operador verifique que cualquier conductor eléctrico esté completamente desenergizado y que no haya voltaje presente midiendo el voltaje Y CONFIRMANDO QUE NO HAY VOLTAJE PRESENTE y que todos los EPP y los procedimientos de bloqueo y de etiquetado aplicables se sigan antes de intentar cualquier trabajo en CUALQUIER sistema de distribución eléctrica. La antena de detección NCV también puede detectar voltajes con frecuencias superiores a 60 Hz o cargas electrostáticas. Debido a la variabilidad de los diseños entre los fabricantes de dispositivos, es posible que el 61-627 y 61-637 no detecte la presencia de voltaje en los Tomacorrientes a Prueba de Manipulaciones.

Tabla de Indicaciones de Detección de 61-637 NCV

NCV Indicaciones	Rangos (V CA)				
Modo	**18-25V**	**26-34V**	**35-45V**	**46-54V**	**55-600V**
Modo Normal (24-600V CA)	Luz Roja Parpadeante en la Punta y pita @ 2Hz	Luz Roja Parpadeante en la Punta y pita de 2Hz a 4Hz	Luz Roja Parpadeante en la Punta y pita @ 4Hz	Luz Roja Parpadeante en la Punta y pita de 4Hz a 12Hz	Luz Roja Parpadeante en la Punta y pita @ 12Hz
Notificación Audible Deshabilita da (24-600V CA)	Luz Roja Parpadeante en la Punta @ 2Hz, Sin Pitidos	Luz Roja Parpadeante en la Punta de 2Hz a 4Hz, Sin Pitidos	Luz Roja Parpadeante en la Punta @ 4Hz, Sin Pitidos	Luz Roja Parpadeante en la Punta de 4Hz a 12Hz, Sin Pitidos	Luz Roja Parpadeante en la Punta @ 12Hz, Sin Pitidos

Nota: Las indicaciones anteriores pueden estar sujetas a la variabilidad causada por la humedad, el grosor del aislamiento, la distancia y otros factores.

Tabla de Indicaciones de Detección de 61-627 NCV

Indicaciones NCV	Rangos (V CA)
Modo	**50-600V CA**
Modo Normal (50-600V CA)	Luz Roja Parpadeante en la Punta y pita @ 12Hz

Nota: Las indicaciones anteriores pueden estar sujetas a la variabilidad causada por la humedad, el grosor del aislamiento, la distancia y otros factores.

Tabla de Operaciones de Funciones

Indicación	Respuesta	Función Predeterminada	Operación
Encendido/Apagado	Probador Encendido	LED VERDE	Botón
Audible (Sólo 61-637)	Pita	Encendido	Botón
Linterna (Sólo 61-637)	Linterna Encendida	Apagado	Botón

Tabla de Indicación de Funciones

Función	Descripción
Encendido	Luz verde constante en Punta, 2 Pitidos Cortos
Apagado	Sin Luz, Pitido Largo
Apagado Automático del Probador	Luz Verde Parpadea, 1 Pitido
Audible APAGADO (Sólo 61-637)	Un Pitido
Audible ENCENDIDO (Sólo 61-637)	Dos Pitidos
Botón de Linterna (Sólo 61-637)	Linterna Encendida o Apagada

Especificaciones Eléctricas

Función	Rango
Detección de Voltaje CA 61-637	24V CA a 600V CA
Detección de Voltaje CA 61-627	50V CA a 600V CA
Frecuencia	50Hz o 60Hz CA

Especificaciones Ambientales

Temperatura Operativa:	32ºF a 104ºF (0ºC a 40ºC) (<80%RH)
Altitud Operativa:	6500 pies (2000 m)
Temperatura de Almacenamiento:	14ºF a 122ºF (-10ºC a 50ºC) (<80%RH)

Destinado para uso en interiores.

Especificaciones Mecánicas

Dimensiones: (L x An x Al)	6.0 pulg. x 1.0 pulg. x 1.1 pulg. (154 mm x 26 mm x 29 mm)
Peso:	0.13 LBS (0.06 KG)
Fuente de Alimentación:	(2) Baterías AAA de 1.5V
Linterna (61-637):	>500LUX @ 4 in

EMC/EMI

CISPR 22 3a Edición. Límites de Clase B.
EN 55032
CISPR 32
CISPR 11
FCC 15. 107 con referencia al artículo 15.109 (g).
ICES-003
EN 61326-2-2 Sec 6.4.2.101

EE. UU. (FCC)

47 CFR 15 subparte B. Este producto se considera un dispositivo exento según la cláusula 15.103.

Seguridad

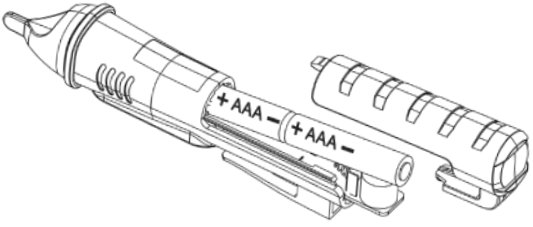
Cumple con los siguientes:
IEC 61010-1, Edición 3 (2010-06) +AMD1 (2016-12)
ANSI/UL/IEC EN 61010-1, Edición 3 (2016-04-29)
No CSA-C22.2. 61010-1-12 Edición 3 (2019-07-19)
IEC 60529
Sobrevoltaje CAT IV 600V.
Cualquier voltaje que supere las categorías de medida de voltaje máximas definidas descritas anteriormente está fuera del uso normal del equipo y no se puede garantizar la protección.
Grado de Contaminación Clase 2

Mantenimineto y Servicio

Inspección del Probador

Antes de usar el Probador, revíselo visualmente para asegurarse de que la carcasa o la punta no estén agrietadas y que la tapa de la batería esté bien colocada en su lugar. No use el Probador sí parece dañado.

Inspección/Reemplazo de las Baterías



Mantenimiento y Almacenamiento

Cuando no esté en uso, apague el medidor. Si el probador no se utilizará por más de un mes, retire las pilas para su almacenamiento. Limpie la carcasa con un paño húmedo y detergentes suaves. No utilice abrasivos o solventes. Si el medidor está expuesto al agua, asegúrese de que el probador esté completamente seco antes de usarlo. No exponer a productos químicos o solventes.

Servicio y Repuestos

Esta unidad no tiene piezas que el usuario pueda reparar.

Eliminación de Residuos, Equipos Eléctricos y Electrónicos

Para preservar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, proteger la salud humana y utilizar los recursos naturales de manera prudente y racional, el usuario debe devolver el producto inservible a las instalaciones correspondientes de acuerdo con las regulaciones legales. El contenedor con ruedas tachado indica que el producto debe desecharse por separado y no como basura municipal.

No elimine este producto como residuo municipal sin clasificar. Debe desecharse adecuadamente de acuerdo con las regulaciones locales. Por favor visite www.epa.gov o www.erecycle.org para obtener información adicional.

Eliminación de Baterías/Acumuladores Usados

El usuario está legalmente obligado a devolver las baterías y acumuladores usados. ¡Está prohibido eliminar las baterías usadas en los residuos domésticos! Las baterías/acumuladores que contienen sustancias peligrosas están marcados con el contenedor con ruedas tachado. El símbolo indica que está prohibido eliminar el producto a través de la basura doméstica. Los símbolos químicos de las sustancias peligrosas respectivas son **Cd** = Cadmio, **Hg** = Mercurio, **Pb** = Plomo.
Puede devolver las baterías/acumuladores usados de forma gratuita a cualquier punto de colección de su autoridad local, nuestras tiendas o donde se vendan baterías/ acumuladores. En consecuencia, debe cumplir con sus obligaciones legales y contribuir a la protección del medio ambiente.

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Este medidor está garantizado para el comprador original contra defectos de materiales y mano de obra por un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Con un comprobante de compra de un distribuidor IDEAL autorizado, un medidor defectuoso será reparado o reemplazado con el mismo producto o un producto funcionalmente equivalente, a opción de IDEAL INDUSTRIES, INC. durante el período de garantía, sujeto a la verificación del defecto o mal funcionamiento. La garantía no cubre los consumibles como fusibles, baterías y excluye los defectos causados por fugas de baterías, abuso, mal manejo, caída, desgaste normal, mal uso, negligencia, reparación no autorizada, uso indebido, alteraciones, accidentes o cualquier otra causa que exceda los límites del control razonable de IDEAL. Los daños consecuentes o incidentales no son recuperables bajo esta garantía. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse en su caso. Esta GARANTÍA LIMITADA le otorga derechos legales específicos, que varían de estado a estado. Esta garantía constituye el único y exclusivo recurso del comprador y la responsabilidad exclusiva de IDEAL, y sustituye a todas y cada una de las otras garantías, y renuncia expresamente a todas las demás garantías, implícitas o reglamentarias en cuanto a comerciabilidad, idoneidad para el propósito vendido, descripción, productividad de calidad o cualquier otro asunto. Ningún agente, distribuidor u otro proveedor tiene la autoridad para modificar o enmendar esta garantía o hacer otras declaraciones o garantías distintas de las contenidas en esta garantía sin la autorización expresa por escrito de IDEAL. Para obtener servicio de garantía, llame al servicio al cliente de IDEAL al 1-800-435-0705.

Hecho en China.

Escanee el código de barras a la derecha para ver la nueva Línea de Productos IDEAL T&M

SCAN ME



Essai et Mesure IDEAL®

61-637 Gamme Unique
24 à 600V CA NCVT avec Lampe de Poche
61-627 Plage Unique
50 à 600V CA NCVT
Manuel d'utilisation et de Sécurité



Instrucciones en español adentro / Instructions en français à l'intérieur

Notes

Table des Matières

Introduction. 40
Entrer en contact avec IDEAL INDUSTRIES, INC. 40
Information sur la sécurité. 41
Avertissements, ... 41-42
Précautions 42
Symboles. 43
Fonctionnement 44-50
Identification et description des commandes de fonctionnement et Fonctions 44-45
Fonctionnalités de fonctionnement 46
Fonctionnement du testeur. 47
Vérification de la présence de tension alternative. 48
61-637 Tableau des indications de détection NCV 49
61-627 Tableau des indications de détection NCV 49
Tableau d'utilisation des fonctions. 49
Tableau d'indication des fonctions. 50
Spécifications électriques 50
Caractéristiques environnementales. 50
Caractéristiques mécaniques. 51
EMC/EMI 51
FCC. 51
Sécurité 51
Entretien et dépannage. 52

Introduction

Les testeurs de tension sans contact à plage unique IDEAL 61-637 et 61-627 détectent et indiquent automatiquement la présence de tension dans les plages spécifiées. Le 61-637 détecte la tension dans une plage de 24 à 600 V CA et le 61-627 détecte la tension dans une plage de 50 à 600 V CA. Les deux testeurs fournissent une détection sans contact de la tension grâce à une antenne enfermée dans du plastique à l'extrémité du testeur qui détecte la présence du champ électromagnétique présent autour des conducteurs sous tension. Le 61-637 a une lampe torche qui fonctionne indépendamment de la fonction de test et est activée par un bouton marche/arrêt indépendant.



Risque d'arc électrique et d'électrocution, matériel de protection individuelle adéquat requis. Observez toutes les mesures de sécurité, portez le matériel de protection individuelle conforme à la norme NFPA 70E. Lisez et assurez-vous d'avoir bien compris la notice d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Ne pas se conformer peut entraîner des risques de graves lésions ou la mort.

Entrer en contact avec IDEAL INDUSTRIES, INC.

Pour entrer en contact avec IDEAL INDUSTRIES, INC., appelez un des numéros de téléphone suivants

Service après-vente IDEAL Industries aux États-Unis
- Numéro de téléphone : 800-435-0705
- Email: contactus@idealindustries.com

Service après-vente IDEAL Industries au Canada
- Numéro de téléphone : 905-683-3400
- Email: ideal_Canada@idealindustries.com

IDEAL Industries EMEA
- Numéro de téléphone : +44 (0)1925 444 446
- Email: eur.sales@idealindustries.com

IDEAL Industries Australia
- Numéro de téléphone : +61 3 9562 0175
- Email: InfoAUS@idealindustries.com

Ou visitez le site IDEAL Electrical sur www.idealind.com
Pour enregistrer votre produit, trouver des manuels, regarder des vidéos, il suffit de scanner Code QR.

SCAN ME

Consignes de sécurité

Avertissement - identifie des conditions et des actions qui pourraient entraîner la mort ou des lésions graves si le danger se manifestait.

Précaution - identifie les états et les actions qui pourraient entraîner l'endommagement du multimètre ou du matériel testé ou une perte de données si le danger se manifestait.

AVERTISSEMENT

Risque d'arc électrique et d'électrocution, matériel de protection individuelle adéquat requis. Observez toutes les mesures de sûreté, portez le matériel de protection individuelle adéquat conforme à la norme NFPA 70E et suivez les directives ci-dessous et les instructions en ce manuel en actionnant le multimètre. Ne pas se conformer peut entraîner des risques de graves lésions ou la mort.

- Risque d'étouffement, petites pièces. Conservez hors de portée des enfants. Risque afférent aux d'objets pointus. Ceci n'est pas un jouet. Il n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants ou comme un jouet. Conservez hors de portée des enfants. À défaut, cela pourra entraîner des lésions graves ou la mort.
- Seuls les consommateurs expérimentés ou techniquement compétents doivent utiliser cet équipement. Dans le doute, appelez un électricien expérimenté pour faire toutes les réparations ou installations nécessaires. À tout moment, effectuez n'importe quel travail nécessaire sur un circuit désactivé qui a eu son disjoncteur arrêté et a été verrouillé.
- Utilisez le testeur uniquement comme spécifié dans ce manuel ou la protection fournie par le testeur peut être compromise.
- Avant d'utiliser le testeur, inspectez-le visuellement pour vous assurer que le boîtier ou la pointe ne sont pas fissurés et que le couvercle de la batterie est bien en place. Ne pas utiliser si le testeur semble endommagé.
- Lorsque vous utilisez le testeur, gardez les doigts derrière la barrière tactile à la base du testeur. (voir # 4 à la page 45)
- Ce testeur est destiné à être utilisé par des électriciens qualifiés et des consommateurs compétents. Suivez les normes NFPA 70E pour la sécurité électrique lors de l'utilisation de ce testeur.
- N'utilisez que si les piles sont correctement montées et avec le couvercle de
- piles fermé et assujetti.
- N'utilisez pas le testeur s'il ne fonctionne pas normalement, car la protection peut être compromise. En cas de doute, faites réparer le testeur.

ATTENTION

Risque d'arc électrique et d'électrocution, matériel de protection individuelle adéquat requis. Observez toutes les mesures de sûreté, portez le matériel de protection individuelle adéquat conforme à la norme NFPA 70E et suivez les directives ci-dessous et les instructions en ce manuel en actionnant le testeur Ne pas se conformer peut entraîner des risques de graves lésions ou la mort.

- Le testeur ne doit être entretenu que par un personnel de service qualifié.
- N'utilisez pas le testeur en présence de gaz, poussière ou vapeur explosifs, pendant des orages ou dans des environnements humides.
- N'appliquez pas plus que la tension nominale indiquée sur le testeur. Observez la classification CAT du testeur lors de son utilisation.
- Pour éviter les fausses lectures qui peuvent provoquer électrocution et blessures, remplacent les piles dès que l'indicateur de batterie déchargée ()
- s'affichera.
- Les tensions de plus de 30 V CA ou 60 V CC posent un danger d'électrocution, faites donc preuve
- Ne travaillez pas seul de sorte qu'on puisse vous porter assistance en cas d'urgence.
- Faites très attention en travaillant aux alentours de conducteurs dénudés ou de barres omnibus. Tout contact avec le conducteur pourrait entraîner une électrocution.
- Observez les codes locaux et nationaux de sécurité. Le matériel de protection individuelle doit être utilisé pour empêcher toute électrocution ou lésion par arc électrique en présence de conducteurs sous tension dénudés.
- Cancer et dangers pour la reproduction - www.P65Warnings.ca.gov

ATTENTION

Le testeur peut être endommagé si les directives suivantes ne sont pas respectées.

- Utilisez les bornes, la fonction, et la plage adéquates pour l'application de mesure.
- Nettoyez le boîtier et les accessoires avec un chiffon humide et des détergents doux seulement. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de dissolvants. Assurez-vous que le testeur est complètement sec avant de l'utiliser.
- Non destiné à être inséré dans les fentes de prise électrique.
- N'appliquez pas de charge latérale ou de torsion excessive sur la pointe de détection car cela pourrait l'endommager.

Symboles et descriptions

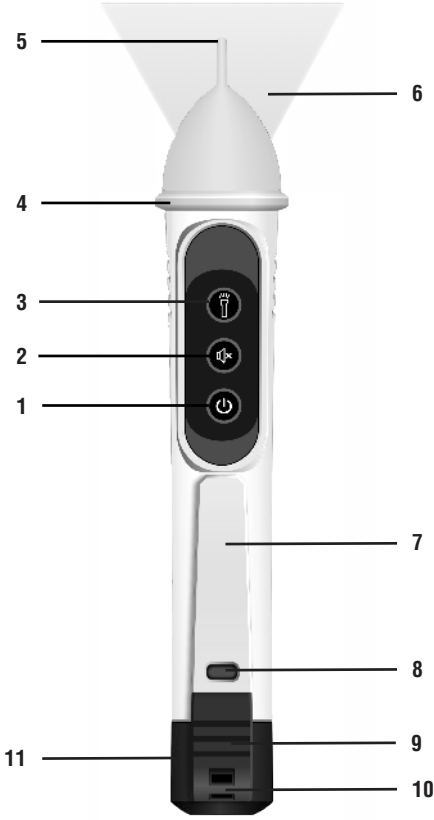
SIGNIFICATION	DESCRIPTION
	Risque d'arc électrique et d'électrocution,
	Décharge électrique
	Avertissement ou mise en garde
	Risque d'étouffement
	CA (courant alternatif)
	Terre au sol
CAT III	Catégorie de mesure CEI III CAT III offre une protection contre les transitoires dans les équipements des installations fixes telles que les départs de panneaux de distribution et les circuits de dérivation courts. Sont également inclus les systèmes d'éclairage dans les grands bâtiments.
CAT IV	Catégorie de mesure CEI IV CAT IV a une protection contre les transitoires du niveau d'alimentation primaire comme un multimètre ou un service public aérien ou souterrain.
V	Tension CA
	Isolation à double paroi
	N'évacuez pas ce produit comme un déchet municipal non trié. Il doit être correctement évacué en observant les règlements locaux. Veuillez voir www.epa.gov ou www.erecycle.org pour de plus amples renseignements.
	Conforme aux normes de sécurité nord-américaine applicables
	Conforme aux normes de sécurité australienne applicables
	Conforme aux directives européennes

REMARQUE : Le testeur doit être utilisé dans le cadre de la classification CAT désignée.

Fonctionnement

Identification et description des fonctions de fonctionnement du 61-637 à plage unique 24 à 600 V CA NCVT avec lampe de poche et 61-627 Plage unique 50 à 600 V CA NCVT :

1. Bouton marche / arrêt
2. Bouton d'activation / désactivation de la notification sonore (61-637 uniquement)
3. Bouton marche / arrêt de la lampe torche (61-637 uniquement)
4. Barrière tactile
5. Pointe de détection de tension sans contact
6. Lampe torche (61-637 seulement)
7. Clip de poche
8. Point de verrouillage du couvercle de la batterie
9. Point de dégagement du couvercle de la batterie
10. Point d'attache de la lanière
11. Couvercle de la batterie


5
6
4
3
2
1
7
8
11
9
10

Fonctionnalités de fonctionnement

Désactivation de la notification sonore (61-637 uniquement)
Le testeur peut être utilisé avec une indication visuelle uniquement de la tension lorsque vous travaillez dans des zones sensibles au bruit / à bruit limité. Avec le testeur allumé, appuyez sur le bouton Haut-parleur pendant moins de 1 s. Le testeur émettra un bip pour indiquer que l'avertissement sonore est désactivé et seule une indication visuelle sera fournie. Pour rétablir l'avertissement sonore, appuyez sur le bouton du haut-parleur pendant moins de 1 s. Le testeur émettra deux bips pour indiquer que l'avertissement sonore est actif et une indication visuelle et sonore sera fournie. Le testeur est réglé sur Notification sonore activée comme paramètre par défaut.

Lampe torche (61-637 uniquement)
Une lampe toche D.E.L. dans la pointe fonctionne indépendamment des fonctions du testeur et peut être utilisée pour éclairer la zone de travail. Appuyez sur le bouton de la lampe torche pour l'allumer / l'éteindre. Le testeur est réglé sur lampe torche Off. La lampe torche s'éteindra automatiquement après 5 minutes sans détection de tension. Une détection de tension supplémentaire réinitialisera la fonction APO à 5 minutes.

Remarque : L'utilisation de la lampe torche réduira la durée de vie de la batterie.

Arrêt autoomatique
Après 10 minutes d'inactivité (aucun bouton enfoncé et aucun signal détecté), le testeur émettra un long bip (~ 0,5 s) puis s'éteindra. Remarque : si la lampe torche est allumée, elle sera également éteinte.

Indication de batterie faible
Si la tension de la batterie est inférieure à environ 2,4 V, le voyant vert de la pointe clignotera 3 fois et l'avertisseur enverra un long bip, puis éteindra l'appareil.

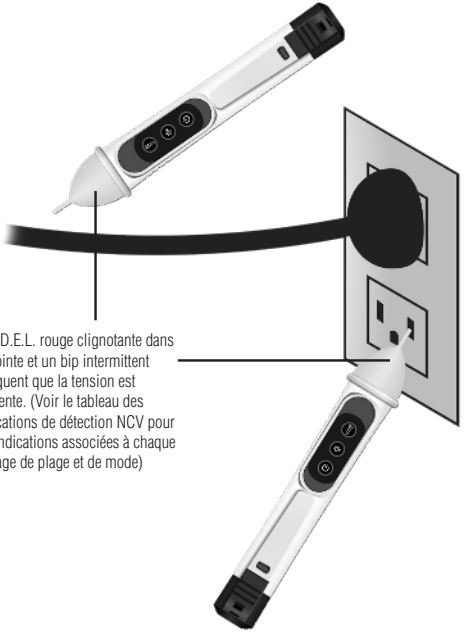
Fonctionnement du testeur

Allumer le testeur
Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt pendant moins d'une seconde pour mettre le testeur sous tension. Le testeur émettra deux bips et allumera une D.E.L. verte fixe à l'extrémité du testeur pour indiquer la mise sous tension.



Éteindre le testeur
Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt pendant plus d'une seconde pour éteindre le testeur. Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt pendant plus d'une seconde pour éteindre le testeur.... Le testeur est maintenant désactivé et n'est pas opérationnel.

Vérification de la présence de tension alternative.
Avant utilisation, effectuez un test sur un circuit sous tension connu pour vérifier la fonctionnalité du testeur. Placez la pointe du testeur à proximité d'une source de tension alternative et reportez-vous au tableau des indications de détection NCV pour les indications du testeur pendant le fonctionnement.



Bien que le NCV soit une fonction utile, il est TOUJOURS RECOMMANDÉ que l'opérateur vérifie que tout conducteur électrique est complètement hors tension et qu'aucune tension n'est présente en mesurant la tension ET EN CONFIRMANT QU'AUCUNE TENSION N'EST PRÉSENTE et que toutes les procédures d'étiquetage applicables en matière d'EPI et de verrouillage sont suivies avant de tenter tout travail sur TOUT système de distribution électrique. Les tensions dont la fréquence est supérieure à 60 Hz ou les charges électrostatiques peuvent également être détectées par l'antenne de détection NCV. En raison de la variabilité des conceptions entre les fabricants de dispositifs, les 61-627 et 61-637 peuvent ne pas détecter la présence de tension dans les prises inviolables.

61-637 Tableau des indications de détection NCV.

NCV Indications	Plages (V AC)				
Mode	**18-25V**	**26-34V**	**35-45V**	**46-54V**	**55-600V**
Normal Mode (24-600V AC)	Clignotant rouge dans la pointe et bip @ 2Hz	Clignotant rouge dans la pointe et émet un bip de 2 Hz à 4 Hz	Clignotant rouge dans la pointe et bip @ 4Hz	Clignotant rouge dans la pointe et émet un bip de 4 Hz à 12 Hz	Clignotant rouge dans la pointe et bip @ 12Hz
Notification sonore désactivée (24-600V AC)	Clignotant rouge dans la pointe à 2 Hz, pas de bip	Clignotant rouge dans la pointe de 2 Hz à 4 Hz, pas de bips	Clignotant rouge dans la pointe à 4 Hz, pas de bip	Feu clignotant rouge en pointe de 4 Hz à 12 Hz, Pas de bip	Clignotant rouge dans la pointe à 12 Hz, pas de bip

Remarque : Les indications ci-dessus peuvent être sujettes à une variabilité causée par l'humidité, l'épaisseur de l'isolant, la distance et d'autres facteurs.

61-627 Tableau des indications de détection NCV.

NCV Indications	Plages (V AC)
Mode	**50-600V AC**
Normal Mode (50-600V AC)	Clignotant rouge dans la pointe et bip @ 12 Hz

Remarque : Les indications ci-dessus peuvent être sujettes à une variabilité causée par l'humidité, l'épaisseur de l'isolant, la distance et d'autres facteurs.

Tableau d'utilisation des fonctions

Indication	Réponse	Fonction implicité	Fonctionnement
On Off	Multimètre activé	GREEN LED	Bouton-poussoir
Audible (61-637 uniquement)	Bip	Marche	Bouton-poussoir
Lampe de torche (61-637 uniquement)	Lampe torche activé	Arrêt	Bouton-poussoir

Tableau d'indication des fonctions.

Function	Description
Activer l'alimentation	Feu vert fixe dans la pointe, 2 bips courts
Arrêter l'alimentation	Pas de lumière, bip long
Arrêt automatique du testeur	Lumière verte clignote, 1 bip
Audible OFF (61-637 uniquement)	Un bip
Audible ON (61-637 uniquement)	Deux bips
Bouton de lampe torche (61-637 uniquement)	Lampe torche allumée ou éteinte

Spécifications électriques

Fonctions	Plage
Détection de tension alternative 61-637	24V AC à 600V AC
Détection de tension alternative 61-627	50V AC à 600V AC
Fréquence	50Hz ou 60Hz AC

Environmental Specifications

Température de fonctionnement	32ºF à 104ºF (0ºC à 40ºC) (<80%RH)
Altitude de fonctionnement :	6500 pi (2000 m)
Température de stockage :	14ºF à 122ºF (-10ºC à 50ºC) (<80%RH)

Destiné à une utilisation en intérieur.

Caractéristiques mécaniques.

Dimensions : (L x P x H)	6.0 po x 1,0 po x 1,1 po
Poids :	(154 mm x 26 mm x 29 mm)
Sources d'énergie :	0.13 LB (0,06 KG)
Lampe torche :	(2) 1.5 V AAA Piles
(61-637)	>500 LUX @ 4 in

EMC/EMI

CISPR 22 3 rd Edition. Class B Limits.
EN 55 032
CISPR 32
CISPR 11
FCC 15. 107 en référence à la section 15 109 (g).
ICES-003
EN 61326-2-2 Sec 6.4.2.101

USA (FCC)

47 CFR 15 sous-partie B. Ce produit est considéré comme un appareil exempté selon la clause 15 103.

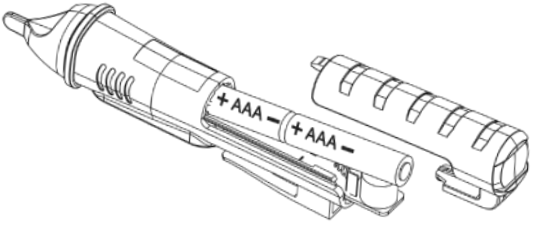
Sécurité

Conforme à ce qui suit :
IEC 61010-1, Edition 3 (2010-06) +AMD1 (2016-12)
ANSI/UL/IEC EN 61010-1, Edition 3 (2016-04-29)
CSA-C22.2 No. 61010-1-12 Edition 3 (2019-07-19)
IEC 60529
Surtension CAT IV 600 V.
Toutes les tensions dépassant les catégories de mesure de tension maximale définies décrites ci-dessus sont en dehors de l'utilisation normale de l'équipement et la protection ne peut être garantie.
Degré de pollution Classe 2

Entretien et dépannage

Inspection du testeur
Avant d'utiliser le testeur, inspectez-le visuellement pour vous assurer que le boîtier ou la pointe ne sont pas fissurés et que le couvercle de la batterie est bien verrouillé en place. Ne pas utiliser si le testeur semble endommagé.

Inspection / remplacement de la batterie



Maintenance et stockage
Lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez le multimètre. Si le testeur n'est pas utilisé pendant plus d'un mois, retirez les piles pour les ranger. Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide et un détergent doux. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de dissolvants. Si le compteur est exposé à l'eau, assurez-vous que le testeur est complètement sec avant utilisation. Ne pas exposer aux produits chimiques ou aux solvants.

Service et pièces de rechange
Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Élimination des déchets, des équipements électriques et électroniques



Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, protéger la santé humaine et utiliser les ressources naturelles prudemment et rationnellement, l'utilisateur devrait renvoyer tout produit non réparable aux installations adéquates conformément aux règlements statutaires. La poubelle sur roues barrée indique que le produit doit être évacué séparément et non comme un déchet municipal.

N'évacuez pas ce produit comme un déchet municipal non trié. Il doit être correctement évacué en observant les règlements locaux. Veuillez voir www.epa.gov ou www.erecycle.org pour de plus amples renseignements.

Évacuation des piles/accumulateurs usées

L'utilisateur est légalement obligé de renvoyer les piles et accumulateurs usés. L'évacuation des piles usées dans les déchets ménagers est interdite! Les piles/accumulateurs contenant des substances dangereuses sont identifiées par la poubelle à roues barrée. Le symbole indique que l'évacuation du produit avec les déchets ménagers est interdite. Les symboles chimiques pour les substances dangereuses respectives sont **Cd** = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb.

Vous pouvez renvoyer les piles/accumulateurs usées gratuitement à n'importe quel centre de collecte de votre autorité locale, nos magasins, ou dans les points de vente de piles/accumulateurs. En conséquence, vous devez vous conformer à vos engagements légaux et contribuer à la protection de l'environnement.

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS.

Cet appareil de contrôle est garanti à l'acheteur original contre tout vice de matériau ou de façon pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Avec la preuve d'achat délivrée par un distributeur IDEAL agréé, un appareil de contrôle défectueux sera, réparé ou remplacé avec le même produit ou un produit fonctionnellement équivalent, au choix d'IDEAL INDUSTRIES, INC., pendant la période de garantie dans la mesure ou le vice ou la défaillance aura été constaté. La garantie ne couvre pas des consommables tels que les fusibles et les piles, et exclut les défaillances causées par des fuites de piles, le mauvais usage, les mauvais traitements, la chute, l'usure normale, l'utilisation à mauvais escient, la négligence, des réparations non agréées, un mauvais usage, des modifications, des accidents ou toute cause indépendante de la volonté raisonnable d'IDEAL. Les dommages consécutifs ou indirects ne sont pas couverts par cette garantie. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, il est donc possible que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Cette GARANTIE LIMITÉE vous confère des droits juridiques spécifiques, qui varient en fonction de l'état. Cette garantie en constitue le remède unique et exclusif de l'acheteur et la responsabilité exclusive d'IDÉAL, et supplante toutes autres garanties, et dénie expressément toutes autres garanties, implicites, ou statutaires quant à la valeur marchande ou l'adaptation aux fins pour laquelle il est vendu, la description, la productivité de qualité ou toute autre question. Aucun agent, distributeur ou autre fournisseur n'a autorité pour modifier ou amender cette garantie ou pour faire, sans autorisation écrite expresse d'IDEAL, d'autres déclarations ou offrir des garanties autres que celles faites ici. Pour le service de garanties, appelez le service à la clientèle IDEAL au 1-800-435-0705.

Fabriqué en Chine.

Scannez le code-barres à droite pour voir la nouvelle gamme de produits IDEAL T&M

SCAN ME



IDEAL INDUSTRIES, INC. Sycamore, IL 60178, U.S.A. 800-435-0705 www.Idealind.com ND 9111-1